



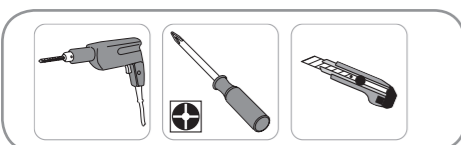
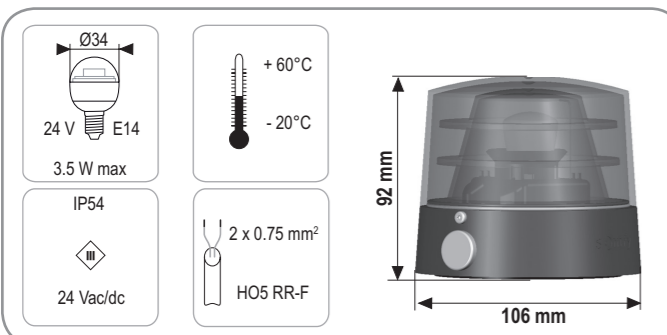
5109032A

HOME  
MOTION BY  
**somfy**

## Compatibilité / Compatibility

ref.9017842

Rollixo

Argentina : Somfy Argentina  
+55 11 (0) 4737-37000Australia : Somfy PTY LTD  
+61 (0) 2 9638 0744Austria : Somfy GesmbH  
+43(0) 662 / 62 53 08 - 0Belgium : Somfy Belux  
+32 (0)2 712 07 70Brasil : Somfy Brasil STDA  
+55 11 (0) 6161 6613Canada : Somfy ULC  
+1 (0) 905 564 6446China : Somfy China Co. Ltd  
+8621 (0) 6280 9660Cyprus : Somfy Middle East  
+357 (0) 25 34 55 40Czech Republic : Somfy Spol  
s.r.o.  
(+420) 296 372 486-7Denmark : Somfy Nordic AB  
Denmark  
+45 65 32 57 93Finland : Somfy Nordic AB  
Finland  
+358 (0) 957 13 02 30France : Somfy France  
+33 (0) 820 374 374Germany : Somfy GmbH  
+49 (0) 7472 9300Greece : Somfy Hellas  
+30 210 614 67 68Hong Kong : Somfy Co. Ltd  
+852 (0) 2523 6339Hungary : Somfy Kft  
+36 1814 5120India : Somfy India PVT Ltd  
+91 (0) 11 51 65 91 76Indonesia : Somfy IndonesiaEra  
+62 (0) 21 719 3620Iran : Somfy Iran  
0098-217-7951036Israel : Sisa Home Automation  
Ltd  
+972 (0) 3 952 55 54Italy : Somfy Italia s.r.l.  
+39-024 84 71 84Japan : Somfy KK  
+81 (0)45-475-0732

+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan  
+962-6-5821615Kingdom of Saudi Arabia :  
Somfy Saudi  
Riyadh : +966 1 47 23 203  
Jeddah : +966 2 69 83 353Kuwait : Somfy Kuwait  
00965 4348906Lebanon : Somfy Middle East  
+961(0) 1 391 224Malaysia : Somfy Malaysia  
+60 (0) 3 228 74743Mexico : Somfy Mexico SA de CV  
+52(0) 55 5576 3421Morocco : Somfy Maroc  
+212-22951153Netherlands : Somfy BV  
+31 (0) 23 55 44 900Norway : Somfy Norway  
+47 67 97 85 05Poland : Somfy SP Z.O.O  
+48 (0) 22 509 53 00Portugal : Somfy Portugal  
+351 229 396 840Romania : Somfy SRL  
+40 - (0)368 - 444 081Russia : Somfy LLC  
+7 095 781 47 72Singapore : Somfy PTE LTD  
+65 (0) 638 33 855Slovak Republic : Somfy Spol  
s.r.o.  
(+421) 33 77 18 638South Korea : Somfy JOO  
+82 (0) 2 594 4333Spain : Somfy Espana SA  
+34 (0) 934 800 900Sweden : Somfy Nordic AB  
+46 (0) 40 165900Switzerland : Somfy A.G.  
+41 (0) 44 838 40 30Syria : Somfy Syria  
+963-9-55580700Taiwan : Somfy Taiwan  
+886 (0) 2 8509 8934Thailand : Somfy Thailand  
+66 (0) 2714 3170Turkey : Somfy Turkey  
+90 (0) 216 651 30 15United Arab Emirates : Somfy  
Gulf  
+971 (0) 4 88 32 808United Kingdom : Somfy LTD  
+44 (0) 113 391 3030United States : Somfy Systems  
Inc  
+1 (0) 609 395 1300

## FR Présentation

Le feu orange est un accessoire de sécurité ; il signale le mouvement d'ouverture et de fermeture d'un portail ou d'une porte de garage.

Alimentation	24V - 3,5W
Auto-clignotant	Non

## Sécurité - informations importantes

## Généralités

Toujours lire cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

L'installateur doit, par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Somfy ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

## Installation

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit Somfy avec les équipements et accessoires associés.

L'installation doit être réalisée hors tension.

Pour les opérations de perçage, porter des lunettes spéciales et des protections adéquates. Utiliser les outils appropriés.

## Déclaration de conformité

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et NO.

## Composition du kit (fig. 1, p. 4)

Les éléments en italique dans le tableau sont pré-assemblés.

Rep.	Élément	ref.9017842
1	Bulbe	1
2	Verrine orange	1
3	Ampoule à led	1
	Douille E14	1
4	<i>Joint torique</i>	1
5	Vis bulbe	1
6	<i>Coupelle</i>	1
7	Bouchon	1
8	<i>Embase</i>	1
9	Joint passe-fil	2
10	Joint embase	1
	Vis douille	2

## Assemblage et fixation

**L'installation doit être réalisée hors tension.**

## Emplacement du feu orange

Le feu orange peut être fixé sur une surface horizontale (A) ou verticale (B) (fig. 2, p. 4).

Si le feu orange est installé sur une surface verticale, le bouchon doit être dirigé vers le bas.

Arrivée des câbles par le fond (fig.3A, p. 4) ou par le côté (fig.3B, p. 4) du feu orange

Le passage des câbles par le fond du feu orange est recommandé.

**Les passe-fils doivent être mis en place avant de coller le joint embase.**

## EN Introduction

The orange light is a safety component; it signals the opening and closing of a gate or garage door.

Power supply	24V - 3.5W
Flashing	No

## Safety - important information

## General information

Always read this installation manual and the safety instructions before installing this Somfy product.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation installer, for whom these instructions are intended.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the conditions for use and maintenance for the product.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

Somfy cannot be held responsible for any changes in standards which come into effect after the publication of this guide.

## Installation

Before installation, check that this Somfy product is compatible with the associated equipment and accessories.

The installation must be carried out with the power off.

For drilling operations, wear special glasses and suitable protection. Use the appropriate tools.

## Conformity

Somfy hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A Declaration of Conformity is available at the web address www.somfy.com/ce. Suitable for use in EU, CH and NO.

## Kit composition (fig. 1, p. 4)

Components given in italics in the table are pre-assembled.

No.	Component	ref.9017842
1	Bulb	1
2	Orange protective glass	1
3	LED bulb	1
	E14 socket	1
4	<i>O-ring</i>	1
5	Bulb screw	1
6	<i>Cup</i>	1
7	Cap	1
8	<i>Base</i>	1
9	Grommet seals	2
10	Base seal	1
	Socket screw	2

## Assembly and mounting

**The installation must be carried out with the power off.**

## Positioning the orange light

The orange light can be fixed on a horizontal (A) or a vertical surface (B) (fig. 2, p. 4).

If the orange light is fitted on a vertical surface, the cap must be facing downwards.

Feeding the cables in from the bottom (fig.3A, p. 4) or from the side (fig.3B, p. 5) of the orange light

It is recommended that the cables are fed in from the bottom or from the side of the orange light.

**The grommet must be fitted before attaching the base seal.**

## Câblage (fig. 4, p. 4)

**Ne pas placer les câbles près d'un élément qui pourrait les endommager (par exemple, un bord tranchant).**

**Pour assurer l'étanchéité du feu orange, s'assurer que :**  
- les passe-fils, le joint embase, le joint torique soient correctement mis en place,  
- le bulbe soit correctement emboîté et vissé à l'embase (fig.5, p. 4).

## Dépannage

**Avant d'intervenir sur le feu orange, couper l'alimentation électrique.**

Si le feu orange ne s'allume plus et que le moteur/récepteur fonctionne, l'ampoule doit être remplacée.

**L'ampoule usagée doit être remplacée par une ampoule ref. 9017830**

Pour tout renseignement concernant l'installation et la maintenance de ce produit Somfy, contacter un conseiller Somfy.

## Wiring (fig. 4, p. 4)

**Do not place the cables close to a component which could damage them (e.g. one with sharp edges).**

**To ensure the orange light is correctly sealed, check that:**  
- the grommets, the base seal and the O-ring are fitted correctly,  
- the bulb is correctly fitted and screwed into the base (fig.5, p. 4).

## Repairs

**Switch off the power before carrying out any operations on the orange light.**

If the orange light no longer lights up but the motor/receiver still works, the bulb needs to be replaced.

**The blown bulb must be replaced with a bulb with ref. 9017830**

For further information concerning the installation and maintenance of this Somfy product, contact a Somfy advisor.

## DE Einführung

Die gelbe Signalleuchte ist eine Sicherheitskomponente; sie signalisiert die Öffnungs- und Schließbewegung eines Tors oder Garagentors.

<b>Betriebsspannung</b>	24V - 3.5W
<b>selbstblinkend</b>	Nein

## Sicherheit – wichtige Hinweise

### Allgemeines

Lesen Sie stets diese Gebrauchsanweisung und die zugehörigen Sicherheitshinweise bevor Sie mit der Installation dieses Somfy-Produkts beginnen.

Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Der Monteur muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen und seine Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfallen die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Somfy kann für Norm- und Standardänderungen, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung vorgenommen wurden, nicht zur Verantwortung gezogen werden.

### Installation

Überprüfen Sie vor der Montage, ob dieses Somfy Produkt mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen kompatibel ist.

Die Montage muss bei ausgeschalteter Spannungsversorgung erfolgen.

Tragen Sie bei Bohr- und Schweißarbeiten eine geeignete Schutzbrille und Schutzausrüstung. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge.

## Zusammensetzung des Montagesatzes (Abb. 1, S. 4)

Die kursiv gedruckten Teile in der Tabelle sind vormontiert.

Mark.	Bauteil	ref.9017842
1	Kalotte	1
2	Gelber Glaseinsatz	1
3	LED-Leuchtmittel E14 Sockel	1
4	<i>O-Ring</i>	1
5	Kalottenschraube	1
6	<i>Manschette</i>	1
7	Stopfen	1
8	<i>Grundplatte</i>	1
9	Kabeldurchführungen	2
10	Fußdichtung	1
	Modulschraube bzw. Hülse	2

## NL Presentatie

Het oranje licht is een veiligheidsaccessoire; het geeft de beweging van het openen en sluiten van een hek of garagedeur aan.

<b>Voeding</b>	24V - 3.5W
<b>Knipperlicht</b>	Nee

## Veiligheid - belangrijke informatie

### Algemeen

Lees altijd deze installatiegids en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften voordat u begint met de installatie van dit Somfy product.

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.

De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende regelgeving en de klant informeren over het gebruik en het onderhoud van het product.

Elk gebruik buiten het door Somfy bepaalde toepassingsgebied is niet conform. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervalt iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Somfy is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaards die van kracht zijn geworden na publicatie van deze handleiding.

### Installatie

Controleer vóór de installatie of dit Somfy product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.

De installatie mag niet onder spanning uitgevoerd worden.

Draag bij het boren een veiligheidsbril en geschikte beschermingen. Gebruik passend gereedschap.

## Samenstelling van de set (fig. 1, p. 4)

De cursief gedrukte elementen in de tabel zijn voor-geassembleerd.

Rep.	Onderdeel	ref.9017842
1	Bol	1
2	Oranje glas	1
3	Led-lampje Fitting E14	1
4	<i>O-ring</i>	1
5	Schroef bol	1
6	<i>Schotel</i>	1
7	Dop	1
8	<i>Voet</i>	1
9	Afdichtingen draaddoervoer	2
10	Afdichting voet	1
	Schroef fitting	2

## IT Presentazione

La luce di segnalazione arancione è un accessorio di sicurezza; segnala il movimento di apertura e di chiusura di un cancello o di una porta di garage.

<b>Alimentazione</b>	24V - 3.5W
<b>Autolampeggiante</b>	No

## Avvertenze - Informazioni importanti

### Informazioni generali

Leggere sempre la presente Guida all'installazione e le istruzioni di sicurezza allegate prima di iniziare ad installare questo prodotto Somfy.

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.

L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel Paese nel quale viene effettuata l'installazione e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.

Ogni utilizzo diverso dall'ambito di applicazione definito da Somfy non è conforme e comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Somfy non può essere ritenuta responsabile dei cambiamenti di norme e standard intervenuti in seguito alla pubblicazione della presente guida.

### Installazione

Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto Somfy con le apparecchiature e gli accessori installati.

L'installazione deve essere effettuata in assenza di alimentazione.

Per le operazioni di foratura, indossare occhiali speciali e protezioni adatte. Utilizzare gli strumenti appropriati.

## Composizione del kit (fig. 1, p. 4)

Gli elementi in corsivo nella tabella sono preassemblati.

N.	Elemento	ref.9017842
1	Bulbo	1
2	Globo di vetro arancione	1
3	Lampadina a LED Portalampada E14	1
4	<i>O-ring</i>	1
5	Vite bulbo	1
6	<i>Calotta</i>	1
7	Tappo	1
8	<i>Base</i>	1
9	Guarnizioni passafilo	2
10	Guarnizione della base	1
	Viti portalampada	2

## Montage und Befestigung

 **Die Montage muss bei ausgeschalteter Spannungsversorgung erfolgen.**

### Position der gelben Signalleuchte

Die gelbe Signalleuchte kann an einer waagrechten (A) oder senkrechten (B) Fläche **montiert werden (Abb. 2, S. 4).**

Falls die gelbe Signalleuchte auf eine senkrechte Fläche montiert wird, muss der Stopfen nach unten gerichtet sein.


**Zuleitung der Kabel ) zur Signalleuchte von unten (Abb.3A, S. 4) oder von der Seite (Abb.3B, S. 4).**

Empfohlen wird der Anschluss von unten.

**Die Kabeldurchführungen müssen vor dem Verkleben der Fußdichtung eingesetzt werden.**

## Verkabelung (Abb. 4, S. 4)

 **Keine Kabel in der Nähe eines Bauteils verlegen, das diese beschädigen könnte (beispielsweise aufgrund scharfer Kanten).**

 **Zur Gewährleistung der Dichtigkeit der gelben Signalleuchte sicherstellen, dass:**  
- die Kalotte, die Fußdichtung und der O-Ring korrekt eingesetzt sind,  
- die Abdeckkappe korrekt aufgesetzt wurde und mit der Grundplatte verschraubt ist (Abb.5, S. 4).

## Assemblage en bevestiging

 **De installatie mag niet onder spanning uitgevoerd worden.**

### Plaats van het oranje licht

Het oranje licht kan op een horizontaal (A) of verticaal (B) oppervlak bevestigd worden (fig. 2, p. 4).


Als het oranje licht op een verticaal oppervlak geïnstalleerd is, moet de dop zich aan de onderkant bevinden.


**Aanvoer van de kabels via de onderkant (fig. 3A, p. 4) of via de zijkant (fig.3B, p. 4) van het oranje licht**

Geadviseerd wordt de kabeldoervoer aan de onderkant van het oranje licht te gebruiken.

**De draaddoervoer moet worden geplaatst voordat de afdichting van de voet wordt vastgeplakt.**

## Aansluiting (fig. 4, p. 4)

 **Plaats de kabels niet bij een element dat ze zou kunnen beschadigen (bijvoorbeeld een scherpe rand).**

 **Om er zeker van te zijn dat oranje licht goed is afdicht, moet u controleren dat:**  
- de draaddoervoer, de afdichting van de voet, de O-ring correct zijn geplaatst,  
- de bol correct is geplaatst en in de voet is vastgeschroefd (fig.5, p. 4).

## Assemblaggio e fissaggio

 **L'installazione deve essere effettuata in assenza di alimentazione.**

### Posizionamento della luce di segnalazione arancione


La luce di segnalazione arancione può essere fissata su una superficie orizzontale (A) o verticale (B) (fig. 2, pag. 4).


Se la luce di segnalazione arancione è installata su una superficie verticale, il tappo deve essere diretto verso il basso.

**Arrivo dei cavi dal fondo (fig. 3A, pag. 4) o dal lato (fig.3B, pag. 4) della luce di segnalazione arancione**

Si raccomanda il passaggio dei cavi dal fondo della luce di segnalazione arancione. **I passafili devono essere posizionati prima di incollare la guarnizione della base.**

## Cablaggio (fig. 4, p. 4)

 **Non posizionare i cavi vicino a un elemento che potrebbe danneggiarli (ad esempio un bordo tagliente).**

 **Pergarantire la tenuta della luce di segnalazione arancione, accertarsi che:**  
- i passafili, la guarnizione della base e l'O-ring siano posizionati correttamente,  
- il bulbo sia inserito e avvitato correttamente alla base (fig.5, pag. 4).

## Störungsbehebung

 **Schalten Sie vor jeglicher Arbeit an der Signalleuchte die Stromversorgung aus.**

Falls die gelbe Signalleuchte nicht mehr leuchtet, aber der Motor/Empfänger noch funktionieren, muss die Lampe ausgetauscht werden.


 **Das gebrauchte Leuchtmittel muss durch ein Leuchtmittel mit der Artikelnr. 9017830 ersetzt werden.**

Für Auskünfte zur Installation und zur Wartung dieses Somfy Produkts setzen Sie sich mit einem Somfy Berater in Verbindung.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den andere relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung kann auf der Web-Seite [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) abgerufen werden, verwendbar in EU, CH und NO.

## Storingen verhelpen

 **Voordat u werkzaamheden aan het oranje licht uitvoert, schakelt u de elektrische voeding uit.**

Als het oranje licht niet meer brandt en de motor/ontvanger werkt, moet de gloeilamp worden vervangen.


 **Het oude lampje moet vervangen worden door een lampje ref. 9017830.**

Neem voor inlichtingen over de installatie en het onderhoud van dit Somfy product contact op met een Somfy adviseur.


## Conformiteit

Hierbij verklaart Somfy dat het apparaat in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Bruikbaar in EU, Zwitserland en Noorwegen.

## Manutenzione

 **Prima di intervenire sulla luce di segnalazione arancione, togliere l'alimentazione elettrica.**

Se la luce di segnalazione arancione non si accende più e il motore/ricevitore funziona, la lampadina deve essere sostituita.

 **La lampadina vecchia deve essere sostituita con una lampadina rif. 9017830.**

Per ogni informazione relativa all'installazione e alla manutenzione di questo prodotto Somfy, contattare un consulente Somfy.

## Conformità

Con la presente, SOMFY dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Utilizzabile in EU, CH e NO.

## ES Presentación

La luz naranja de señalización es un accesorio de seguridad cuya misión es indicar el movimiento de apertura y cierre de un pórtico o puerta de garaje.

Alimentación	24V - 3.5W
Autoparpadeante	No

## Seguridad - Información importante

**Cuestiones generales**

Lea siempre estas instrucciones de instalación y las consignas de seguridad adjuntas antes de comenzar la instalación de este producto Somfy.

La instalación de este producto Somfy deberá correr a cargo de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigida esta guía.

Por otro lado, el instalador deberá adecuarse a las normas y a la legislación vigente en el país de instalación y deberá informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento del producto.

Todo uso diferente del ámbito de aplicación definido por Somfy se considera inapropiado. Esto conllevará, al igual que cualquier otra inobservancia de las instrucciones que figuran en este manual, la exclusión de responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

Somfy no podrá ser considerada responsable de los cambios de normas y estándares producidos después de la publicación de la presente guía.

**Instalación**

Antes de su instalación, compruebe que este producto Somfy sea compatible con los equipos y accesorios asociados.

La instalación debe llevarse a cabo sin conexión a la corriente.

## PL Opis

Pomarańczowe światło jest dodatkowym elementem bezpieczeństwa; sygnalizuje otwieranie i zamykanie bramy wjazdowej lub garażowej.

Zasilanie	24V - 3.5W
Automatyczne miganie	Nie

## Bezpieczeństwo - Ważne informacje

**Informacje ogólne**

Przed rozpoczęciem instalacji produktu Somfy, należy zawsze dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Ten produkt Somfy powinien być instalowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona niniejsza instrukcja.

Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.

Używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

**Montaż**

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu Somfy z urządzeniami i akcesoriami, które będą z nim współpracować.

Para llevar a cabo las operaciones de taladrado, utilice gafas especiales así como protecciones adecuadas. Utilice herramientas adecuadas.

## Composición del kit (fig. 1, pag. 4)

Los elementos que aparecen en cursiva en la tabla han sido montados previamente.

Ref.	Elemento	ref.9017842
<b>1</b>	Bombilla	<b>1</b>
<b>2</b>	Globo de cristal naranja	<b>1</b>
<b>3</b>	Bombilla LED Casquillo E14	<b>1</b>
<b>4</b>	<i><b>Junta tórica</b></i>	<b>1</b>
<b>5</b>	Tornillo de la bombilla	<b>1</b>
<b>6</b>	<i><b>Copela</b></i>	<b>1</b>
<b>7</b>	Tapa	<b>1</b>
<b>8</b>	<i><b>Soporte</b></i>	<b>1</b>
<b>9</b>	Juntas pasacable	<b>2</b>
<b>10</b>	Junta de soporte	<b>1</b>
	Tornillo del casquillo	<b>2</b>

Montaż należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Podczas wiercenia otworów należy nosić specjalne okulary ochronne i używać stosownych zabezpieczeń. Używać odpowiednich narzędzi.

**Deklaracja zgodności**

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Produkt do użytku w Unii Europejskiej, Szwajcarii i Norwegii.

### Skład zestawu (rys. 1, str. 4)

Elementy, których nazwy napisano kursywą w tabeli, są wstępnie zmontowane.

Ozn.	Element	nr ref.9017842
<b>1</b>	Oslona	<b>1</b>
<b>2</b>	Pomarańczowy klosz	<b>1</b>
<b>3</b>	Żarówka ledowa Oprawka E14	<b>1</b>
<b>4</b>	<i><b>Uszczelka okrągła</b></i>	<b>1</b>
<b>5</b>	Śruba osłony	<b>1</b>
<b>6</b>	<i><b>Talerzyk</b></i>	<b>1</b>
<b>7</b>	Zatyczka	<b>1</b>
<b>8</b>	<i><b>Podstawa</b></i>	<b>1</b>
<b>9</b>	Uszczelki przelotki	<b>2</b>
<b>10</b>	Uszczelka podstawy	<b>1</b>
	Śruby oprawki	<b>2</b>

**Εγκατάσταση**

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος Somfy με τους σχετικούς εξοπλισμούς και αξεσουάρ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί εκτός τάσης.

Για τις εργασίες τρυπήματος, φοράτε ειδικά γυαλιά και κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία.

### Περιγραφή του κιτ (εικ. 1, σελ. 4)

Τα εξαρτήματα που εμφανίζονται με πλάγια γραφή στον πίνακα είναι προσυναρμολογημένα.

Αρ.	Εξάρτημα	ref.9017842
<b>1</b>	Εξωτερικό κάλυμμα	<b>1</b>
<b>2</b>	Πορτοκαλί προστατευτικό γυαλί	<b>1</b>
<b>3</b>	Λαμπτήρας LED Ντουί E14 <i><b>Κεραία</b></i>	<b>1</b>
<b>4</b>	<i><b>Δακτύλιος κυκλικής διατομής</b></i>	<b>1</b>
<b>5</b>	Βίδα εξωτερικού καλύμματος	<b>1</b>
<b>6</b>	<i><b>Υποδοχή</b></i>	<b>1</b>
<b>7</b>	Πώμα	<b>1</b>
<b>8</b>	<i><b>Βάση</b></i>	<b>1</b>
<b>9</b>	Συνδέσεις περάσματος καλωδίων	<b>2</b>
<b>10</b>	Σύνδεσμος βάσης	<b>1</b>
	Βίδα ντουί	<b>2</b>

## Montaje y fijación

⚠ *La instalación debe llevarse a cabo sin conexión a la corriente.*

**Emplazamiento de la luz naranja de señalización**

La luz naranja de señalización puede fijarse en una superficie horizontal (A) o vertical (B) (**fig. 2, pag. 4**).

Si la luz se instala en una superficie vertical, la tapa deberá estar dirigida hacia la parte inferior.

**Entrada de cables por el fondo (fig. 3A, pag. 4) o por el lateral (fig. 3B, pag. 4) de la luz naranja de señalización**

Se recomienda el paso de los cables por el fondo de la luz.

**Los pasacables deberán colocarse antes de ajustar la junta de soporte.**

### Cableado (fig. 4, pag. 4)

⚠ *No sitúe los cables cerca de un elemento que pueda dañarlos (por ejemplo, un borde cortante).*

⚠ *Para garantizar la estanqueidad de la luz naranja de señalización, asegúrese de que:*

*- los pasacables, la junta de soporte y la junta tórica estén correctamente colocados,*  
*- la bombilla esté encajada y atornillada adecuadamente al soporte (fig. 5, pag. 4).*

## Montaż i mocowanie

⚠ *Montaż należy wykonywać przy odłączonym zasilaniu.*

**Lokalizacja pomarańczowego światła**

Pomarańczowe światło można zamocować na powierzchni poziomej (A) lub pionowej (B) (**rys. 2, str. 4**).

W przypadku zamontowania pomarańczowego światła na powierzchni pionowej, zatyczka musi być skierowana do dołu.

**Doprowadzenie przewodów od spodu (rys.3A, str. 4) lub z boku (rys.3B, str. 4) pomarańczowego światła**

Zalecane jest wprowadzenie przewodów od spodu pomarańczowego światła.

**Przelotki należy zamontować przed przyklejeniem uszczelki podstawy.**

### Przewody (rys. 4, str. 4)

⚠ *Nie umieszczać przewodów w pobliżu elementu, który mógłby spowodować ich uszkodzenie (np. ostrej krawędzi).*

⚠ *Wceluzapewnieniaszczelnościpomarańczowegoświatła,sprawdzić,czy:*

*- przelotki, uszczelka podstawy, uszczelka okrągła są prawidłowo zamontowane,*  
*- osłona jest prawidłowo wsunięta i przykręcona do podstawy (rys.5, str. 4).*

## Συναρμολόγηση και στερέωση

⚠ *Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί εκτός τάσης.*

**Θέση του πορτοκαλί φωτός**

Το πορτοκαλί φως μπορεί να στερεωθεί σε οριζόντια (Α) ή κατακόρυφη (Β) επιφάνεια (εικ. 2, σελ. 4).

Εάν το πορτοκαλί φως τοποθετηθεί σε κατακόρυφη επιφάνεια, το πώμα πρέπει να είναι στραμμένο προς τα κάτω.

**Είσοδος των καλωδίων από το βάθος (εικ.3Α, σελ. 4) ή από το πλάι (εικ.3Β, σελ. 4) του πορτοκαλί φωτός**

Συνιστάται το πέρασμα των καλωδίων από το βάθος του πορτοκαλί φωτός.

**Οι συνδέσεις περάσματος των καλωδίων πρέπει να τοποθετηθούν πριν κολληθεί ο σύνδεσμος βάσης.**

### Καλωδίωση (εικ. 4, σελ. 4)

⚠ *Μην τοποθετείτε τα καλώδια κοντά σε αντικείμενα που μπορεί να τα καταστρέψουν (για παράδειγμα αιχμηρό άκρο).*

## Reparación

⚠ *Antes de realizar cualquier intervención en la luz naranja de señalización, es preciso cortar la alimentación eléctrica.*

Si la luz naranja de señalización no se enciende aunque el motor/receptor funcione, deberá sustituirse la bombilla.

⚠ *La bombilla usada debe ser sustituida por una bombilla ref. 9017830.*

Para obtener cualquier información relativa a la instalación y al mantenimiento de este producto Somfy, póngase en contacto con uno de nuestros asesores.

## Conformidad

Por la presente, Somfy declara que el aparato cumple con los requisitos básicos y todas las disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/CE. La pertinente declaración de conformidad puede encontrarse en Internet en la dirección: www.somfy.com/ce. En vigor en la UE, Suiza y Noruega.

## Usuwanie usterek

⚠ *Przed rozpoczęciem prac przy pomarańczowym świetle, odłączyć zasilanie elektryczne.*

Jeżeli pomarańczowe światło przestanie się zapalać, a napęd/odbiorNIK działa, należy wymienić żarówkę.

⚠ *Zużyta żarówka musi być wymieniona na żarówkę o nr ref. xxx*

Wszelkie informacje na temat montażu i konserwacji tego produktu Somfy można uzyskać u doradcy Somfy.

⚠ *Για να διασφαλιστεί η στεγανότητα του πορτοκαλί φωτός, βεβαιωθείτε ότι:*  
*- οι συνδέσεις περάσματος των καλωδίων, ο σύνδεσμος βάσης, ο δακτύλιος κυκλικής διατομής έχουν τοποθετηθεί σωστά,*  
*- το εξωτερικό κάλυμμα πρέπει να έχει συνδεθεί και βιδωθεί σωστά στη βάση (εικ.5, σελ. 4).*

### Σε περίπτωση βλάβης

⚠ *Πριν επέμβετε στο πορτοκαλί φως, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία.*

Εάν το πορτοκαλί φως δεν ανάβει πλέον και το μοτέρ/ο δέκτης λειτουργούν, πρέπει να αντικατασταθεί ο λαμπτήρας.

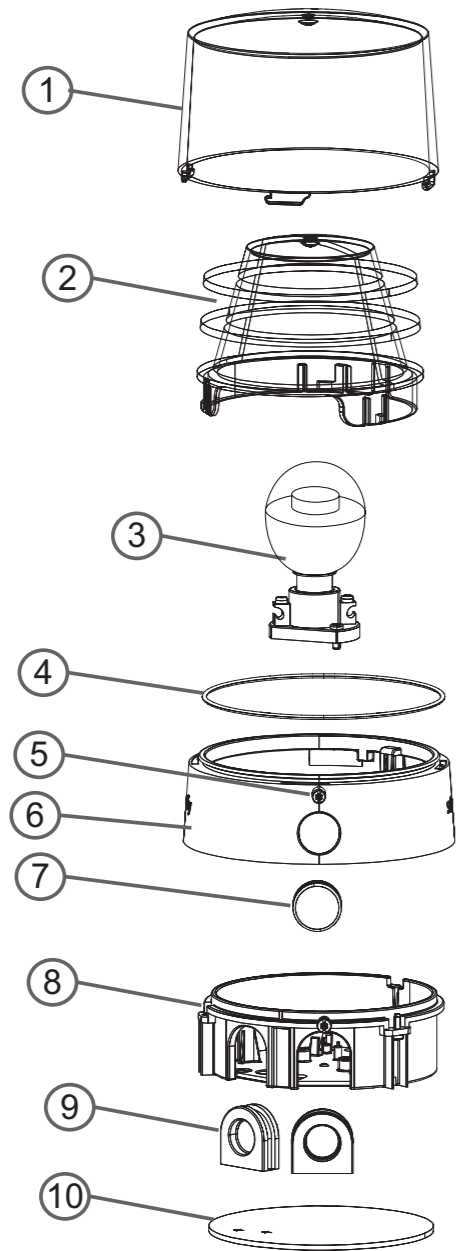
⚠ *Ο καμένος λαμπτήρας πρέπει να αντικαθίσταται με λαμπήρα με κωδ. 9017830.*

Για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με την εγκατάσταση και τη συντήρηση αυτού του προϊόντος Somfy, επικοινωνήστε με έναν σύμβουλο της Somfy.

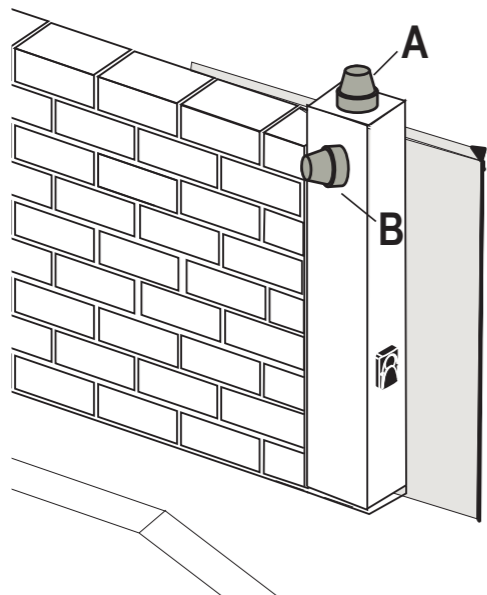
## Συμμόρφωση

Με τον παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελβετία και τη Νορβηγία.

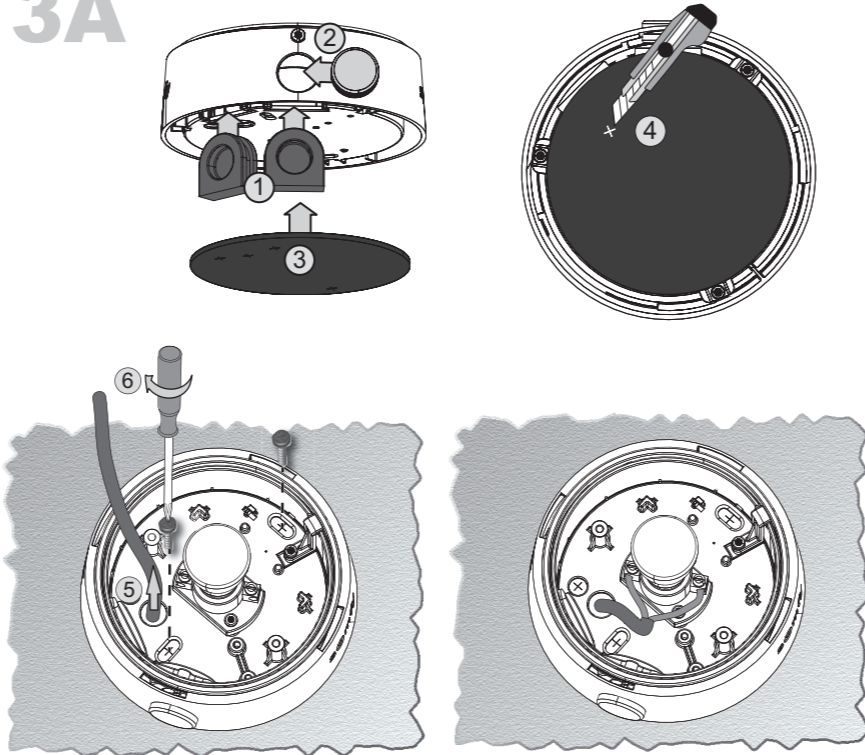
1



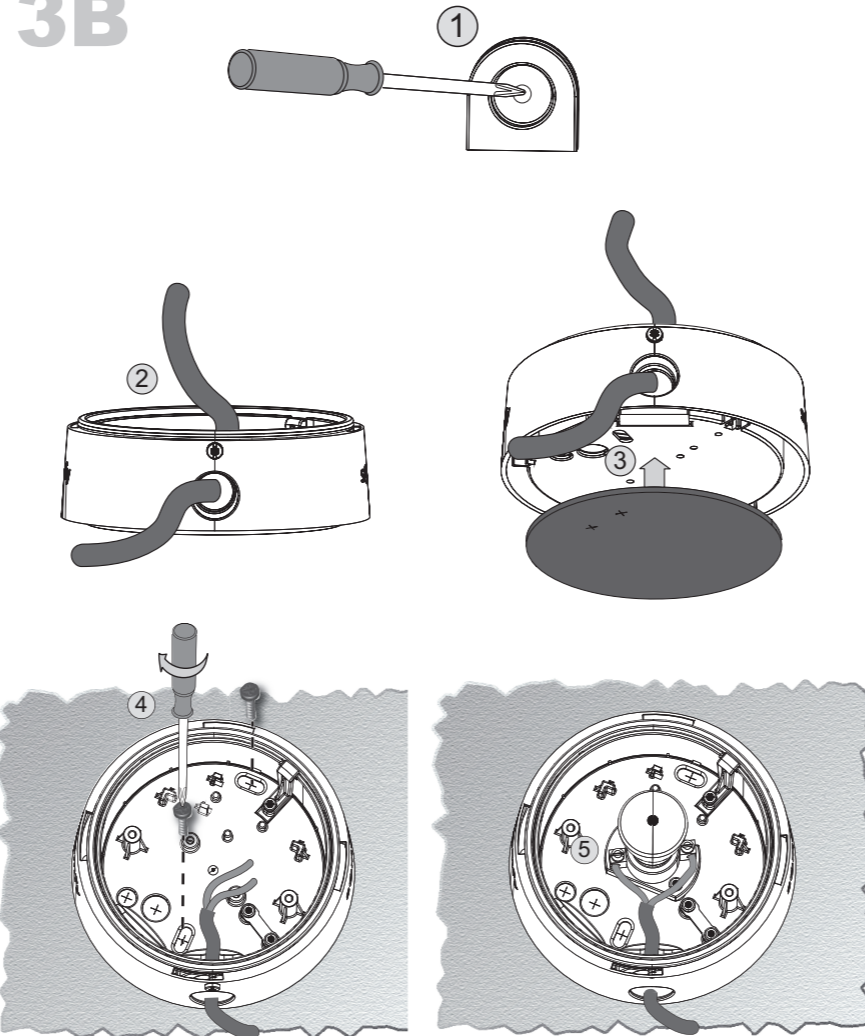
2



3A

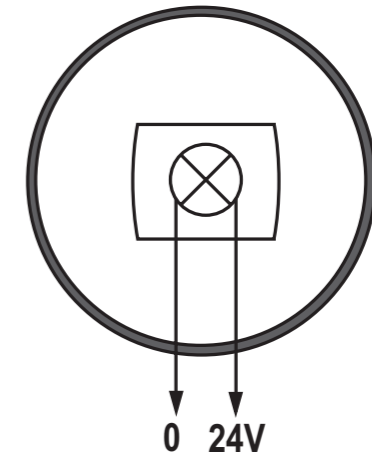


3B



4

ref. 9017842



5

